

MEGHÍVÓ

RÉSZVÉTEL

A rendezvényre szeretettel várjuk a kollégákat,
az egyetemistákat és más érdeklődőket.

A részvétel ingyenes, de regisztrációhoz kötött.

A rendezvényre az alábbi weboldalon lehet regisztrálni:
<http://goo.gl/9Y1v5>

Az online regisztráció határideje:
2012. november 5. (hétfő)

Felhívjuk szíves figyelmüket, hogy a jelentkezés lehetősége
– a terem korlátozott befogadóképessége miatt – előbb is
lezárulhat.

az Európai Bizottság
Fordítási Főigazgatóságának (DGT)
Magyar Nyelvi Osztálya,



a Károli Gáspár Református Egyetem
BTK Magyar Nyelvtudományi Tanszéke és
Terminológiai Kutatócsoportja,



a European Association for Terminology (EAFT)

és



a Magyar Alkalmazott Nyelvészek és Nyelvtanárok
Egyesülete (MANYE)



**Terminológiai kihívások az oktatásban és az
európai uniós gyakorlatban**

című rendezvényére

2012. november 8. (csütörtök)

Országos Idegennyelvű Könyvtár (OIK)
Budapest, V. kerület, Molnár u. 11.

Program

9.30

Köszöntők

Mátyássy Miklós, az EB Fordítási Főigazgatósága (DGT) Magyar Nyelvi Osztályának vezetője

Dr. Sepsi Enikő, a KRE BTK dékánja

Dr. Szűcs Tamás, az EB Magyarországi Képviseletének vezetője

Dr. Fóris Ágota, az EAFT alelnöke

Előadások

10.00

Dr. Fóris Ágota, KRE BTK

Fordítási vonatkozások a terminológusképzésben

10.20

Dr. Bölcskei Andrea, KRE BTK

A szabványosítás elméleti kérdései és gyakorlata a Terminológia mesterszakon

10.40

Kávészünet

11.00

Dr. Tamás Dóra, OFFI Zrt. és

Dr. Pintér Tibor, MTA Nyelvtudományi Intézet

Terminológia-menedzsment és terminológiai adatbázisok az oktatásban

11.20

Dr. Lesznyák Ágnes, DGT, Luxembourg

A IATE, az EU terminológiai adatbázisa

12.00

Fogadás

13:00

Berencsi Katalin és Fótos Annamária, DGT, Luxembourg

Egy bizottsági terminológus hétköznapijai, avagy milyen problémákkal szembesülünk munkánk során?

14.00

Kávészünet

14.20

Kerekasztal a nemzeti szakértők jelenlétében

Az EU-s jogszabályokban szereplő szakkifejezések a fordítók és a hazai szakértők szemszögéből

- Dr. Fóris Ágota, KRE
- Gáspár Endre, KIM
- Dr. Lesznyák Ágnes, DGT
- minisztériumi szakértők
- moderátor/vitavezető: Mátyássy Miklós, DGT (a vita lehetőségét ad a közönségnek az aktív részvételre)

16.00–16.30

Záró előadás

Dr. Klaudy Kinga, a MANYE elnöke:

Észrevételek a fordítás és a terminológia kapcsolatáról